

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 57 (1931)

Register

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

TABLE DES MATIÈRES

ANNÉE 1931

Architecture.

Les inconvénients de la sonorité dans les bâtiments et les moyens d'y remédier,	10
Le palais des Nations quitte la Renaissance et s'achemine vers les solutions modernes,	12
Les maisons métalliques,	44, 56
La maison universitaire suisse à Paris,	66
L'isolement phonique et l'acoustique des cinémas sonores,	86, 97
Deux applications de l'électricité dans un immeuble moderne,	125
La nouvelle Bourse de Zurich (planches 1 et 2),	147
Droit d'auteur sur les œuvres d'architecture,	153
L'aménagement de la vieille Ville de Genève	160
La gare de Cornavin, à Genève (planches 3 à 6),	174
La climatisation,	189
Les constructions locatives communales de Charmontey, à Vevey,	220
Le Palais des Nations,	230
Restaurants électriques,	249
La fenêtre métallique,	250
Le bâtiment de la Conférence du désarmement,	265, 273
Fenêtres en bois ou fenêtres en acier,	294
Le bâtiment d'administration de la Société Nestlé, à La Tour-de-Peilz,	297, 324
L'éclairage du Gaumont-Palace,	315
L'architecte ne devrait pas se mêler de construire des meubles,	327
Le mouvement architectural, technique et industriel.	
Pages 13, 24, 48, 63, 72, 88, 103, 118, 127	

Bibliographie.

(L'astérisque signifie que l'ouvrage est analysé.)

*Die Wasserturbinen, von R. Thomann,	16
Agenda Béranger,	16
Agendas Dunod.	16
*Vorlesungen über Maschinenelemente, von M. ten Bosch,	16
Calendrier C. F. F. 1931,	28
*Do X, das grösste Flugschiff der Welt,	28
*Cours de mathématiques générales, par R. Garnier,	39
*Précis de métallurgie, par H. Pécheur,	39
*La téléphonie, par R. Dreyfus,	40

*Vibrations de torsion d'un arbre portant des masses pesantes, par A. Vignery,	40, 295
*Guide du technicien, par J. Roussel,	40
*Mesure optique des distances, par R. Bosshardt,	40
*Untersuchungen über den Luftwiderstand, von K. Sutter,	40
*Tous les procédés de façonnage des bois,	40
*Travail du cuir, par J. Roussel,	40
*L'évolution et le développement des principales industries depuis 50 ans,	49
*Neues Bauen in der Welt,	50
*Chemins de fer fédéraux et automobiles,	51
*Exercices de mécanique, par H. Beghin et G. Julia,	51
*Chimie de l'industrie du sucre, par O. Wohryzek,	51
*Géologie et industrie minérale du Pays de Liège, par P. Fourmarier,	52
*Das Kraftwerk West der Berliner Städtischen Elektrizitätswerke,	52
*Der Eisenbahntriebwagen, von Kurt Friedrich,	52
*Exécution des enroutements des machines triphasées, par Le Cadre,	52
*Où en est l'électrochimie?, par P. Bary,	52
*Theorie u. Bau der Turbinen-Schnellläufer, von V. Kaplan u. A. Lechner,	79
*Laboratoire fédéral d'essai des matériaux,	80
*Ludwig Løwe et Cie,	80
*Leçons sur la théorie mathématique de la lutte pour la vie, par V. Volterra,	80
*Eisen- und Stahlwerke Oehler und Cie, Aarau,	95
*Les matériaux de construction, T. III., par E. Marcotte,	96
*Théorie, description, conduite et entretien du moteur Diesel, par Y. Le Gallou et F. Bonhoure,	96
*Cours d'astronomie de l'Ecole polytechnique, par H. Faye,	107
*Théorie mathématique des assurances, par H. Galbrun,	108
*Sur l'utilisation de la chaleur dans les machines à feu, par H.-B. Reilinger,	108
*Les chaudières à vapeur, par C. de Bic,	108

*Les mouvements mécaniques, par M. Nicaise,	108
*Le moteur à gaz, par A. Jadot,	108
*L'organisation d'un service de vente, par L. Urwick,	108
*Premières communications de la Nouvelle Association internationale pour l'essai des matériaux,	120
*Les fours industriels, par W. Trinks,	120
*Guide de grosse chaudronnerie industrielle, par R. Masse,	120
*Trempe, recuit, revenu, par L. Guillet,	120
*Vernis, émaux, apprêts et mastics de nitrocellulose, par S.-P. Wilson,	131
*Catalogue de matériaux de construction publié par la Société suisse des entrepreneurs,	131
*Guide pour la distribution de l'eau dans les bâtiments, par L. Aupetit,	131
*Abdichtung, Isolierung im Bauwesen, par H. Spring,	131
*Grundwasser-Abdichtung, par J. Schultze,	131
*Versuche über das Verhalten verschiedener Zemente und Betonschuttmittel im Moor,	131
*Pétroles naturels et artificiels, par J. Chartrou,	132
*Guide du charpentier, par M. Bousquet,	132
*Wochenende und was man dazu braucht,	132
*Normes pour l'établissement des profils de route,	132
*Traité de photogrammétrie aérienne et terrestre, par O. v. Gruber et A. Ansermet,	143
*Leçons sur la représentation conforme des aires simplement annexes, par G. Julia,	155
*Soies artificielles et matières plastiques, par R. Gabillion,	155
*Cours élémentaire de télégraphie et téléphonie sans fil, par F. Bedeau,	156
*Les turbines à vapeur B. B. C., pour installations industrielles,	156
*Introduction à la géométrie projective différentielle des surfaces, par G. Fubini,	156
*Les mines coloniales, par C. Berthelot,	171
*Versuche über die Wasserdurchlässigkeit von Zementmörtel und Beton,	172
*Elastische Schwingungen von Kugelschalen, par A. Zwingli,	172
*L'emploi des unités dans la pratique des calculs, par F. Betrancourt,	172

TABLE DES MATIÈRES

*Examen du pont de Schwarzenberg (Commission allemande du béton armé),	311
*Anteil der Konstruktion und des Ma- terials an dem wirtschaftlichen Aus- bau niederer Wasserkraft-Gefälle von Dr O. Spetzler,	312
*Quelques applications analytiques de la théorie des courbes et des sur- faces algébriques, par E. Picard,	312
*Aide-mémoire de l'architecte et du constructeur, par E. Barberot,	312
*La pratique des traitements thermi- ques, par G. de Smet,	328
*Theorie der thermischen Messgeräte der Elektrotechnik von J. Fischer,	328
*Traité de conditionnement de l'air, par E. Ledoux,	340
*La maison bourgeoise en Suisse.	340
Agendas Dunod,	340

Chroniques.

Pages 181, 193, 210, 222 (A Genève), 230 (Le Palais des Nations), 243 (Aux chantiers de la Dixence), 258, 270 (Concours plan extension de Lausanne), 292, 305, 325 (Route et rail), 337 (A propos de l'Ecole d'ingénieurs de Lausanne).

Concours d'architecture.

<i>Plage de Géronde (Sierre) : reproduction des projets primés,</i>	24,	34
<i>Plan d'aménagement de Langenthal : résultats,</i>		52
<i>Plan d'extension de Renens : programme,</i>	68	
	résultats	184
<i>Plage et port de Nyon : reproduction des projets primés,</i>	72, 88, 103,	115
<i>Bâtiment d'école, à Sion : programme,</i>		96
<i>Concours d'architecture et de décoration organisé par l'Ecole cantonale vaudoise de dessin,</i>		96
	résultats,	184
<i>Hôtel de Ville de Berne : programme,</i>	132	
	résultats,	340
<i>Bâtiment d'école à Sion : résultats,</i>		156
<i>reproduction des projets primés,</i>	216,	229
<i>Hôtel de la Société de banque suisse, à Zurich : résultats,</i>		184
<i>Bâtiment d'école du quartier de l'Auge, à Fribourg : reproduction des projets primés,</i>	191,	206
<i>Plan d'extension de Lausanne : programme,</i>		270
<i>Kollegienhaus de l'Université de Bâle, programme,</i>		340

Congrès. Conférences. Expositions.

I ^{er} Congrès de technique sanitaire et d'hygiène communale, à Milan,	27
Congrès international de l'habitation, à Berlin, 1931,	39
L'Institute of Metals, à Zurich, 39,	107
Cours organisés par l'Association suisse de technique sanitaire,	107
Le I ^{er} Congrès international de la Nouvelle Association internationale pour l'essai des matériaux,	119, 224, 246
L'exposition allemande de la construction, à Berlin, 1931,	120
IV ^e Congrès annuel d'organisation bancaire,	169

Congrès du Génie civil,	170,	224
Le monde électrique allemand à Franc- fort,		171
Conférences sur la physiologie du tra- vail,	196,	281
III ^e Congrès international de technique sanitaire,		339

Divers.

Echo du 75 ^e anniversaire de l'Ecole polytechnique fédérale,	12
Sur le rendement des obligations qui appartiennent à des emprunts amortissables,	21
Le cinquantenaire du « Génie Civil »	47
Les fleuves internationaux,	47
Dans le vaste monde,	63
Les ententes industrielles et commerciales,	79
Le G. A. N. G.,	79
Les embranchements industriels,	79
Le côté technique du cinéma parlant,	81
La population du monde,	91
La grande pitié des ingénieurs allemands	94
L'Institut de Metals à Zurich,	107
Un curieux cas d'isolement phonique,	115
Le marché suisse de l'énergie,	118
L'école d'application du centre de préparation aux affaires de la Chambre de commerce de Paris,	128
Le laboratoire d'éclairagisme de la E. A. G.,	142
Droit d'auteur sur les œuvres d'architecture,	153
Contribution à l'étude de la corrosion électrolytique du fer et de l'acier en milieu argilo-calcaire,	158
Service de documentation pour la littérature d'organisation industrielle,	181
Le steeloscope Hilger,	181
La climatisation,	189
Un laboratoire hydrodynamique au service de l'industrie de la robinetterie,	196
Ce que coûte un mauvais éclairage,	206
La fabrication des lampes à incandescence,	218
Le projet de M. Albert Thomas,	234
Le chaland « Lemania »,	244
Colloque électrique,	246
Restaurants électriques,	249
Etat actuel du problème de la physiologie du travail,	281
Bélidor,	294
La crise et le chômage,	305
Qu'est-ce que la psychotechnie ?	306
Une révolution dans le domaine de l'électrotechnique ?	306
Initiation du public aux usages de l'énergie électrique,	307
Une installation unique au monde,	308
L'éclairage des bureaux de la Société Nestlé, à La Tour-de-Peilz,	314
Hommage à l'Ecole d'ingénieurs de Lausanne,	321
Paradoxe,	338
Programmes de grands travaux publics,	339

Hydraulique.

Note sur les coulées du Saint-Barthé-	
lemy et la possibilité de les combattre,	2
L'assainissement de la plaine vaudoise	
du Rhône,	10

TABLE DES MATIÈRES

La nouvelle loi anglaise sur les réservoirs à accumulation d'eau,	12
Encore le Saint-Barthélemy,	84
Barrage en enrochements de Salt-Springs,	121, 134
Calcul de l'énergie réalisable dans une installation hydraulique, en partant de la courbe de fréquence des débits,	213, 255
Tuyaux à haute pression pour conduites forcées,	278
Le tunnel sous-fluvial, pour véhicules, entre Detroit et Windsor,	285
Répartition du coup de bélier le long d'une conduite hydraulique en pression,	290, 301, 317, 330
Bébidor,	294

Machines et appareils.

L'extension de la centrale thermique de secours de la Ville de Genève par l'installation de deux groupes Diesel-alternateurs,	17, 29
Turbines hydrauliques,	38
L'essor des turbines Kaplan,	78
Le côté technique du cinéma parlant,	81
La dégarnisseuse-cribleuse, système Scheuchzer,	109
Petit moteur Saurer-Diesel, à 4 cylindres,	128
Le stéloscope Hilger,	181
La fabrication des lampes à incandescence,	218
Le chalard « Lemanica »,	241
Essai d'un groupe turbo-alternateur à soutirage de la Société suisse pour l'Industrie, à Neuhausen,	261
En marge du problème des automobiles sur rails,	276
Une installation unique au monde,	308
Une révolution dans le domaine de l'électrotechnique (redresseur à vapeur de mercure, avec grille polarisée),	306
Petite turbine genre Kaplan, pour installation particulière,	324

Matériaux et procédés de construction.

Etude expérimentale théorique des dalles plates à champignons,	32
Béton autofretté, voûtains en béton armé et « supercilor »,	38
Module de finesse d'Abrams et calcul de l'eau de gâchage des bétons,	41, 53, 69
Le problème de la résistance des matériaux,	100, 112
Barrage en enrochements de Salt-Springs,	121, 134
1 ^{er} Congrès international de la Nouvelle Association internationale pour l'essai des matériaux,	246
La fenêtre métallique,	250
L'Electron,	281

Nécrologie.

(L'astérisque signifie que la notice est accompagnée d'un portrait.)

Georges Fatio,	39
*Charles Delisle,	94
*Gustave Kernen,	130
*Frédéric de Morsier,	310

Ponts et charpentes.

Le nouveau pont-route sur le Rhône, à Louèche,	6
Les ponts en béton armé à très grande portée,	35
Effondrements de ponts à la suite de défaillance d'une pile,	61

Production et utilisation de l'énergie électrique.

L'extension de la centrale thermique de la Ville de Genève par l'installation de deux groupes Diesel-alternateurs,	17, 29
L'influence des applications domestiques de l'électricité sur le marché de l'énergie électrique,	47
Des moyens de desservir rationnellement un marché de l'énergie électrique,	92
L'égatisation de la puissance à fournir par les centrales d'électricité,	106
Le marché suisse de l'énergie,	118
Barrage en enrochements, de Salt Springs,	121, 134
Le monde électrique allemand à Francfort,	171
Les installations électriques de l'usine hydro-électrique de Sembracher,	185, 197
La fabrication des lampes à incandescence,	218
Aux chantiers de la Dixence,	243
Colloque électrique,	246
Extrait du rapport de gestion du Service fédéral des eaux pour l'exercice 1930,	258
Restaurants électriques,	249
Câbles électriques à circulation d'huile,	267
Electrification de jadis et d'aujourd'hui,	269
Extrait du rapport de gestion de l'Office fédéral de l'économie électrique,	268
Une installation unique au monde,	308
Une révolution dans le domaine de l'électrotechnique,	306
Initiation du public aux usages de l'énergie électrique,	307

Routes et chemins de fer.

Les embranchements industriels et leur utilité,	79
Encore le Saint-Barthélemy,	84, 138
Dégarnisseuse-cribleuse, système Scheuchzer,	109
La déviation de la ligne Lausanne-Neuchâtel, entre Epandes et Yverdon	151
Problèmes de la route,	169
La suppression du passage à niveau de Vernex-Montreux,	177

La gare de Cornavin à Genève (plans hors-texte N° 3 à 6),	174
Les voitures Pullman en service entre Montreux-Zweisimmen-Interlaken,	204
Passage à niveau de Territet,	228
Autoroutes,	245
Profils en long des chemins de fer de montagne dans les Alpes orientales,	257
Electrification de jadis et d'aujourd'hui (ligne Neuchâtel—La Chaux-de-Fonds),	269
La crise des chemins de fer,	274
En marge du problème des automobiles sur rails,	276
Le tunnel sous-fluvial, pour véhicules, entre Detroit et Windsor,	285
Comparaison des dépenses budgétaires relatives au réseau routier français et des recettes procurées à l'Etat par la circulation automobile,	327
Un nouveau frein à air comprimé,	313
Nouveaux véhicules de chemins de fer,	332

Sociétés.

Société suisse des ingénieurs et des architectes.

Procès-verbal de la 52 ^e assemblée générale, à Saint-Gall,	15, 27
Rapport de gestion sur l'exercice 1930,	154, 170
Rapport de gestion du Service technique suisse de placement,	182
Section genevoise de la S. I. A.	
Rapport présidentiel sur l'exercice 1930	66
Lettre au Comité central, à propos de l'affaire Ecole polytechnique fédérale Ecole d'ingénieurs de Lausanne,	327

Section neuchâteloise de la S. I. A.

Rapport présidentiel sur l'exercice 1930	66
--	----

Société vaudoise des ingénieurs et des architectes.

Assemblée générale du 7 mars 1931,	79
Commission centrale pour la navigation du Rhin.	
Compte rendu de la session de novembre 1930,	1
Compte rendu de la session d'avril 1931,	133
Compte rendu de l'activité de la Commission pendant l'année 1930,	145, 157, 173

Association suisse de technique sanitaire.

Compte rendu du « Cours d'instruction » d'avril 1931,	182
---	-----

Schweizer. Wasserwirtschaftsverband.

Assemblée générale,	212
---------------------	-----

Groupe genevois de la G. e. P.

Son activité en 1930,	212
-----------------------	-----

Topographie, géodésie.

Aspect actuel de certains problèmes photogrammétriques,	225, 237
---	----------

TABLE ALPHABÉTIQUE DES AUTEURS

« AJAX ».	Hommage à l'Ecole d'ingénieurs de Lausanne	321
BOLLE, Dr L.	Le problème de la résistance des matériaux	100, 112
BOLOMEY, J.	Note sur les coulées du Saint-Barthélemy et la possibilité de les combattre	2
BOLOMEY, J.	Module de finesse d'Abrams et calcul de l'eau de gâchage des bétons	41, 53, 69
CALAME, J.	Calcul de l'énergie réalisable dans une installation hydraulique, en partant de la courbe de fréquence des débits	213
CHEVALLEY, A.	Le nouveau pont-route sur le Rhône, à Louèche.	6
CHUARD, J.	Sur le rendement des obligations qui appartiennent à des emprunts amortissables	21
DUBOIS, L.	Barrage en enrochements de Salt Springs	121, 134
DUBOIS, L.	Tuyaux à haute pression pour conduites forcées	278
DUBOIS, L.	Répartition du coup de béliet le long d'une conduite hydraulique en pression	290, 301, 317, 330
KATEL, J.	L'isolement phonique et l'acoustique des cinémas sonores.	86, 103
KOENIG, Dr M.	Essais d'un groupe turbo-alternateur de la Société suisse pour l'industrie, à Neuhausen.	261
KOHLER, A.	La gare de Cornavin, à Genève	174
LEUPIN et SCHWANK	Aspect actuel de certains problèmes photogrammétriques.	225, 237
MELLET, Dr R.	Contribution à l'étude de la corrosion électrolytique du fer et de l'acier en milieu argilo-calcaire	158, 176
MULLER, F.	Le côté technique du cinéma parlant	81
PARIS, A.	Etude théorique et expérimentale des dalles plates à champignon et de leurs lignes d'appui	32
PAYOT, P.	Les installations électriques de l'usine hydro-électrique de Sembrancher	185, 197
PERRIN, L.	L'utilisation du ciment-gun dans la construction du bâtiment de la Conférence du désarmement	273
SAVARY, Ed.	Nouveaux véhicules de chemins de fer	332